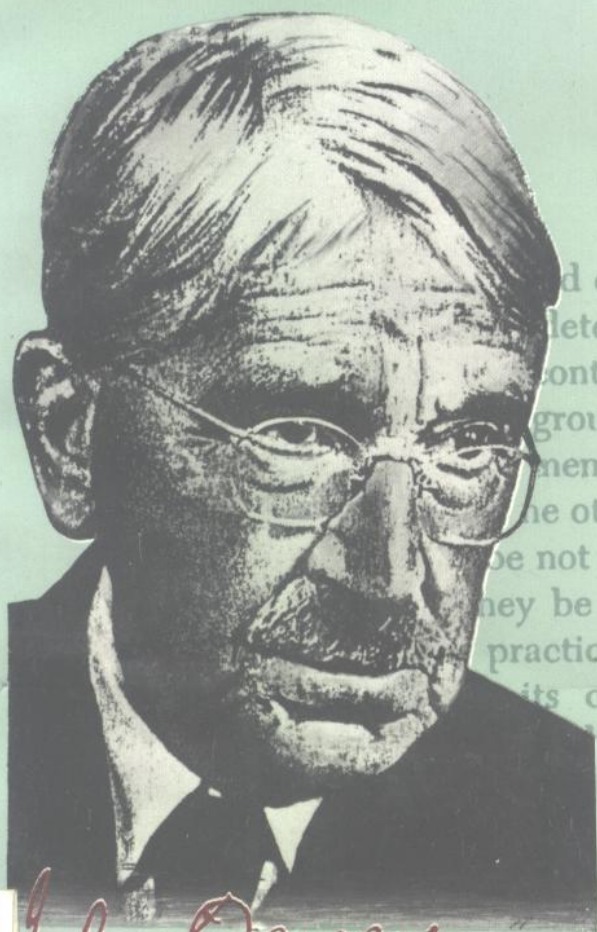


简·杜威 著

单中惠 编译

杜威传

BIOGRAPHY OF JOHN DEWEY



John Dewey

4

and death, which one determine the necessities of life. In contrast to the group—members who possess the other hand, there is one who is not merely physically initiated into the practices of the mature life. Its characteristic life. Its are far beyond if left to themselves between the original and customs of the mastery of the life. Its persistence will not suffice to reproduce the life. It is a deliberate effort and the taking of thoughtful pains. It is a group who are born not only unaware of, but quite the aims and habits of the social group have to be

杜威传

简·杜威 著

单中惠 编译

安徽教育出版社

杜威传

单中惠 编译

安徽教育出版社出版

(合肥市跃进路1号)

安徽省新华书店发行 安徽新华印刷厂印刷

*

开本: 850×1168 1/32 印张: 7.25 字数: 170,000

1987年8月第1版 1987年8月第1次印刷

印数: 2,500

ISBN7-5336-0100-9/K·9

统一书号: 11276·9 定价: 1.65元



杜威在工作。



杜威在观看他的九十岁生日礼物：一尊中国瓷器塑像。



位于纽约市西120 街上的哥伦比亚大学师范学院。
杜威在哥伦比亚大学哲学系任教的同时，也在这里讲课。



纽约市第五大道1158号公寓。1952年6月1日杜威在此去世。



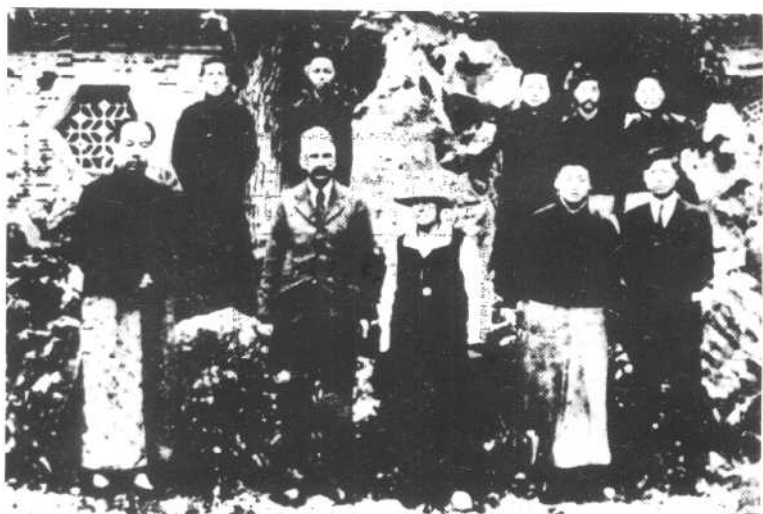
哥伦比亚大学全景鸟瞰。1904~1930年杜威在这里任教。



哥伦比亚大学哲学系大楼。杜威担任过该系教授。



去芝加哥大学之前的杜威。



杜威和夫人艾丽丝在中国南京（1920年5月10日）。

编译者的话

约翰·杜威(John Dewey, 1859—1952)是美国实用主义哲学最有影响的代表之一,也是美国实用主义教育思想的创始人。在西方哲学史上,特别是在现代西方教育史上,杜威占有着重要的地位。

一八五九年十月二十日,杜威生于美国佛蒙特州的柏林顿。十五岁时,他进入了佛蒙特大学学习。除了古典主义教育外,赫胥黎的进化论思想也开阔了他的眼界。在佛蒙特大学时,他跟H·A·P·托里教授学习了流行的苏格兰学派的直觉主义,并通过詹姆斯·马歇教授的教学开始接触了德国哲学思想。一八七九年,杜威以优异成绩从大学毕业后,在宾夕法尼亚州南石油城的一所中学教书。一八八一年,他又回到了佛蒙特州,在一所乡村学校当教师,同时在托里教授的指导下自学哲学史。

在托里教授和美国著名的黑格尔主义者,当时唯一的哲学刊物《思辨哲学杂志》主编威廉·T·哈利斯的激励下,杜威决定把哲学研究作为自己的终生职业。于是,一八八二年,他进入了约翰斯·霍普金斯大学。曾在那里任教的乔治·S·莫里斯教授对杜威产生了很深的影响,并使他对黑格尔哲学发生了极大的兴趣。正如杜威后来所说的,“与黑格尔的结识在自己的思想中留下了

一种不可磨灭的痕迹”^①。

一八八四年，杜威在约翰斯·霍普金斯大学得到哲学博士学位之后，就担任了密执安大学的哲学教授。除了一年在明尼苏达大学(1888—1889)工作外，他在那里一直教到一八九四年。在这一时期，杜威开始了与著名心理学教授乔治·H·米德的长期合作与友谊。在密执安大学时，通过参与中等学校师资的训练工作以及对中学的访问，使杜威对普通教育产生了兴趣。

一八九四年，杜威受聘担任了芝加哥大学哲学教授，并出任了哲学、心理学和教育学系的系主任，讲授研究生课程。正是在这一时期，杜威开始形成了有特色的哲学思想，并开始了影响极大的教育实验活动。“杜威逐渐认识到，现在的教育方法，特别是小学的教育方法，是与儿童正常发展的心理学原理不相协调的。这激起了他创办一所实验学校的愿望。”^②因此，一八九六年，杜威创办了“芝加哥大学实验学校”，一般通称“杜威学校”。它的正式名称最初叫“大学初等学校”，在芝加哥大学哲学、心理学和教育学系的领导下，进行课程、教材和教法上的教育实验工作。杜威从学生家长和社会人士那里得到了很大的支持。到一九〇三年时，该校已有四岁至十五岁的学生一百四十人。但是，由于在实验学校的行政管理上与芝加哥大学校长威廉·R·哈珀的意见不合，杜威于一九〇四年辞职，中止了他在芝加哥大学的教学工作和实验活动。

此后，从一九〇四年到一九三〇年退休，杜威一直在纽约的哥伦比亚大学和师范学院任教。在此期间，他还作了一系列讲演旅行，并到日本、中国、土耳其、墨西哥和苏联等国进行讲演和考察。他对中国的访问，从一九一九年四月三十日下午抵达上海，

^①引自《从绝对主义到实验主义》。

^②引自《杜威传》。

到一九二一年七月十一日离开中国，共计二年零二个月又十二天。他曾到过奉天(今辽宁)、直隶(今河北)、山西、山东、江苏、浙江、江西、福建、广东、湖南、湖北十一个省和北京、上海两市，作了二百多次讲演。

杜威曾担任过美国心理学会的会长(1899—1900)、美国哲学学会的会长(1905—1906)。一九一五年，他创立了美国大学教授联合会，并担任了第一任主席。一九一六年，他与其他人一起创立了纽约市第一个教师联合会。杜威还参加过许多社会团体，例如，人民院外活动集团、独立政治行动联盟，等等。一九五二年六月一日，杜威死于纽约市第五大道一一五八号他的住宅里，终年九十三岁。美国学者托马斯·培里曾说过，杜威的活动“从十九世纪八十年代的初期起，可以分为三个时期：十年的门徒身分；十年的摆脱影响和渐露头角；其后五十年，杜威成了杜威”①。

实用主义(或按照杜威的说法称之为工具主义的哲学)，是在美国的具体历史条件下形成和发展起来的一种主观唯心主义哲学的思潮。其主要代表人物是查里斯·皮尔斯、威廉·詹姆士和杜威。具体地讲，皮尔斯是它的创始人，詹姆士使它通俗化，杜威则系统地发展了它，并把它具体应用到教育领域中，付诸于中小学教育的实验活动。特别应该提到的是，詹姆士的《心理学原理》曾对杜威的哲学思想发展有着最大的特殊影响，并成为改变他的旧信念的一种酵素。

杜威认为，教育是社会改良的首要工具，也是最健全的工具。从实用主义哲学观点出发，杜威在长期的教育工作实践中，逐步形成了实用主义教育思想体系。他曾对教育下了一个定义：“教育就是经验的改造或改组。这种改造或改组，既能增加经验的意

①引自《现代美国哲学》，商务印书馆1963年版，第362页。

义，又能提高指导后来经验进程的能力。”^①在他看来，一切学习都来自经验；教育必须从经验，即始终从个人的实际生活的经验出发。到晚年时，杜威把自己的教育哲学概括成一句话：“教育是以经验为内容，通过经验，为了经验的目的。”^②

在杜威的实用主义教育思想中，最基本的观点可以表现为两个口号：“教育即生活”和“学校即社会”。在他看来，教育就是儿童现在生活的过程，而不是生活的预备。学校中一切课程的主要内容，就是儿童现在的生活经验。学校是社会生活的一种形式，是一种小型或雏型的社会。在学校里，必须呈现出儿童现在的生活，如同他在家庭里，在邻里间，在运动场上所经历的生活一样。由此，杜威在教学理论上提出了“从做中学”的基本原则，强调儿童应该从自身的活动中进行学习。他还在批判传统教育的基础上，主张学校生活的组织应该以儿童为中心，强调在学校里，儿童的生活应该成为决定一切的目的。

杜威一生写了许多哲学、教育和心理学等方面的著作和论文。一八八二年，他在哈利斯教授主编的《思辨哲学杂志》上发表了第一篇哲学文章：《唯物论的形而上学假设》。一八八五年，他发表了第一篇教育论文：《教育和妇女健康》。一八八六年，他发表了第一本心理学著作：《心理学》。一八八九年，他发表了与J·A·麦克莱伦合写的第一本教育著作：《应用心理学：教育原理和实际引论》。一八九三年，他发表了第一篇关于中等教育的论文：《中学的伦理学教学》。杜威的主要教育著作有：《我的教育信条》(1897)、《学校与社会》(1899)、《儿童与课程》(1902)、《民主主义与教育》(1916)、《经验与教育》(1938)和

^①引自《民主主义与教育》，《杜威教育论著选》，华东师范大学出版社1981年版，第159页。

^②引自《经验与教育》，1936年英文版，第29页。

《〈教育资源的使用〉一书的引言》(1952)。具体来说,《我的教育信条》是杜威的早期著作,是他的教育思想的纲领性论述。《学校与社会》是杜威在芝加哥大学实验学校中对学生家长所作的报告。在其中,他第一次提出了“传统教育”的概念,并对传统教育的做法进行了批判。《儿童与课程》是记述了杜威在芝加哥大学实验学校的实验结果,强调要把儿童现在的生活经验作为课程的中心。《民主主义与教育》是杜威的实用主义教育思想的最系统和最集中的论述。杜威本人称之为他的教育哲学的最完全而又最详细的说明。《经验与教育》是杜威为了应付其他教育思想流派的各种指责,而在理论上作的辩解和论述。《〈教育资源的使用〉一书的引言》则是杜威的最后一篇教育文章,回顾了他与进步教育运动的联系和对进步教育运动的希望。

杜威的哲学思想,比较集中地反映在《哲学的改造》(1920)、《经验与自然》(1929)、《确实的寻求》(1929)和《我们怎样思维》(1933)等著作中。

应该说,杜威顺应时代和工业发展的趋势,批判了传统教育的做法,注意对教育史上的各种理论进行批判性的论述,注重教育工作实践,并把教育问题提到理论高度来讨论,对现代的教育理论发展是有启示的。但是,由于他的教育理论建立在实用主义哲学、庸俗进化的民主主义和生物本能论的心理学的基礎上,因而也就必然会存在着许多片面的、极端的和错误的提法。

然而,不管怎样,杜威的哲学和教育思想,作为一种思想流派,不仅对美国,而且对世界上许多国家曾产生过很大的影响。就杜威的实用主义思想体系对旧中国的影响来说,在教育方面的影响要比在哲学方面的影响大得多。因此,研究杜威的实用主义哲学和教育思想,是西方哲学史、现代西方教育史研究和西方心理学史研究的基本课题之一。

就研究哲学史和教育史上的一个历史人物来说,一般需要研

究他生前所写的著作；与此同时，我们也可以借助他的自传或传记来对他的思想发展进行分析。在某种意义上，可以说传记是了解一个历史人物的门户。因此，对杜威生平活动的了解，无疑将有助于对杜威的哲学思想和他所创立的实用主义教育思想体系进行更深入的研究。

杜威他自己曾经这样写道：“肯定地说，我羡慕那些能够用一种统一的形式来撰写他们的学术传记的人。”^①但是，与历史上许多著名的哲学家和教育家不同，杜威在他自己的一生中，并没有写过“自传”。然而，在本书中，杜威的女儿简·M·杜威所写的《杜威传》，为我们了解杜威的生平活动提供了重要的传记材料。它对杜威的家庭背景、童年时期、学生时代、教师生涯、个人交往和国外访问等作了叙述。由于其作者简·M·杜威的特殊身份，它提供的材料比较确实，为后来许多研究杜威的学者所引用。特别需要指出的是，杜威的女儿在撰写这篇传记时，实际上从她父亲杜威那里得到了一些帮助。杜威本人不仅提供了写作的素材，而且对自己女儿写的这篇传记也有所了解。我在美国哥伦比亚大学师范学院进修期间，当今美国研究杜威的著名学者、南伊利诺斯大学卡邦代尔分校杜威研究中心主任约·安·博伊兹顿(Jo Ann Boydston)博士，在给 我的来信（一九八三年十月二十六日）中曾指出，“一般地说，杜威在他女儿写《杜威传》时，给她提供了这份材料。”^②因此，《杜威传》可以被认为是一本广义的杜威“自传”。正因为如此，《杜威传》这篇传记是研究杜威的哲学和教育思想的一份珍贵资料。

《从绝对主义到实验主义》，是杜威一九三〇年发表的一篇文章。他的女儿简·M·杜威称之为杜威本人的“自传性提纲”。在这篇文章中，杜威简略地叙述了他自己的哲学和教育思想发展的过

①②即《从绝对主义到实验主义》一文。

程，以及学术思想发展的特点，并在一定程度上揭示了他自己的心理活动。博伊兹顿博士在给我的同一封信中也指出，“杜威的《从绝对主义到实验主义》一文，是他曾经写过的唯一的自传体文章。”所以，这篇文章也是研究杜威的哲学和教育思想的一份必读材料。

本书中所编译的一组有关杜威生平活动的文章，也尽可能地各个方面为研究杜威提供一些传记史料。在这些文章的作者中，有的是杜威从前的学生和同事，例如，克伯屈、胡适；有的是杜威访问中国和苏联时的陪同者和翻译，例如，胡适、沙茨基；有的是美国研究杜威哲学和教育思想的权威和著名学者，例如，布里克曼、格林和李尔奇。一般地说，这些文章所提供的史料也是比较丰富和充实的。

“杜威著作目录”，基本上包括了杜威从一八八二年发表的第一篇论文《唯物论的形而上学假设》到一九五二年撰写的最后一篇文章《〈教育资源的使用〉一书的引言》之间所有著作的目录。作为一份目录索引，可以给读者提供一个线索，供研究杜威的哲学和教育思想参考。

由于杜威的女儿简·M·杜威所写的《杜威传》是在一九三九年发表的，因此，本书中的“杜威生平活动年表”，在某种程度上可以对杜威从一九四〇年到一九五二年去世前的生平活动给以简要的补充。

本书既可供我国教育学、心理学和哲学工作者在研究杜威及其思想时作参考，也可作为一本传记读物献给一般读者。

曹妙贞同志翻译了《美国教育家在我们苏联作客》一文，平波同志校阅了部分译稿，在此谨致谢意。限于编译者的水平，如有错误和缺点，恳请读者批评指正。

单中惠

1986年用于上海华东师范大学

目 录

编译者的话	(1)
杜威传	简·杜威(1)
从绝对主义到实验主义	约翰·杜威(56)
〔附录一〕杜威生平活动年表	(71)
〔附录二〕杜威著作目录	(80)
〔附录三〕一组有关杜威生平活动的文章	
克伯屈：回忆杜威和他的影响	(179)
李尔奇：杜威的教育和社会思想回顾	(183)
格林：杜威和美国教育	(192)
布里克曼：世界教育家杜威	(198)
胡适：杜威在中国	(207)
沙茨基：美国教育家在我们苏联作客	(213)

杜威传^①

简·M·杜威^②

佛蒙特州的柏林顿，是新英格兰地区的一个市镇。今天，它与一八六〇年时的情况并没有很大的区别。同现在一样，当时它也是该州的商业和文化中心。从那时起，法属加拿大人来到这里，帮助建立了它的工业，它的魅力也开始被来自大城市的有钱人发现，他们在镇上和镇的周围建造了避暑住宅。由于汽车的使用，使得许多较为富裕的居民从城里搬到它的近郊，并在那里的宽敞场地上，盖起了殖民地时期式样的房子。但是，它仍是具有新英格兰传统特点的市镇，环境优美，座落在从香普兰湖中耸起的一个丘陵地上。丘陵地的顶部是一块平原，从那里，可以看到阿迪龙达克山脉穿过香普兰湖一直往西延伸；视野的尽头是穿过碧绿的田野往东而去的格林山。

一八五九年十月二十日，约翰·杜威(John Dewey)出生在这个镇上。他是一对中产阶级夫妇四个子女中的第三个儿子。他们的长子在婴儿时就夭折了，而比约翰大一岁半的戴维斯·里

①译自保罗·A·希尔普编：《约翰·杜威哲学》，1951年英文版，第3—45页。——编者注(以下不注明者，均为编者注。)

②这篇传记是1939年由杜威的女儿简·M·杜威，根据杜威本人所提供的材料写成的。它可以被看作是杜威的一篇自传。——原编者注。

琦·杜威(Davis Rich Dewey)和年纪更小的查尔斯·米纳·杜威(Charles Miner Dewey)长大了起来,与约翰一起进了附近的公立学校。这个镇的所有儿童几乎都进这所学校读书。他们来自各式各样的家庭,富裕的和贫穷的,老美国人和移民。进私立学校读书的少数人,被大多数孩子看作是“柔弱的”或“傲慢的”。因此,虽然少数上层家庭具有特别显赫的地位,但是,整个社区的生活是民主的。从更深刻的意义来说,平等和没有阶级的区分,在社区生活中被认为是理所当然的。

在杜威家的子女成长中,很难说什么遗传的影响是重要的。但是,假如我们考虑文化上的遗传超过生物学上的遗传的话,那么,拓荒者时代的背景在他们生活中所具有的重要性,是确定无疑的。他们的父亲阿奇博尔德·斯普雷格·杜威(Archibald Sprague Dewey)一八一一年出生在佛蒙特州北部。后来,他与几乎比他小二十岁的卢西娜·里琦(Lucina Rich)结了婚。当他的孩子出生时,他已经快五十岁了。对这些孩子来说,拓荒者时代好象并不遥远,因为他们家族中的人结婚都很迟,在阿奇博尔德与詹姆斯·杜威(Thomas Dewey)之间只隔着四代人。大约在一六三〇年至一六三三年之间,詹姆斯·杜威就已经定居在马萨诸塞州。阿奇博尔德的父亲出生在独立战争之前。据说,在独立战争中,他的一位叔叔被伪装成印第安人的亲英分子杀害了。阿奇博尔德曾对他的孩子们说,在一八一二年战争^①的一次战役中,他听到过香普兰湖的舰船上传来的炮声。

对杜威家族来说,在詹姆斯移居美国之前,不同分支的家庭有着不同的传统。多年来,杜威家族中的一个成员一直在美国收集关于这个家族的家谱材料。在因阿德米拉尔·杜威(Admiral

^①1812年6月18日,美国正式对英国宣战,开始了第二次反英战争(1812—1814)。